

Phụ Lục Title IX Quy Chế Tác Phong Học Sinh, 2020-2021

“Title IX” (Danh Mục IX) của “Education Amendments Act” (Luật Tu Chính Giáo Dục) là một luật liên bang cấm kỳ thị dựa trên phái tính đối với học sinh và nhân viên của HISD, kể cả kỳ thị phái tính, sách nhiễu tình dục, và các hành vi tình dục sai trái khác (tỉ như tấn công về tình dục, săn đuổi, và hện hò hay bạo lực trong gia đình) trong một chương trình hay sinh hoạt giáo dục. Khu Học Chánh sẽ coi trọng mọi cáo buộc về sự vi phạm “Title IX” và sẽ thi hành mọi nỗ lực hợp lý để xử lý và đáp ứng với mọi khiếu nại Title IX một cách mau chóng, không thiên vị, triệt để, và công bằng khi được học sinh hay nhân viên đệ trình.

Như luật đòi hỏi, Khu Học Chánh sẽ theo các quy trình dưới đây khi có một báo cáo về sách nhiễu dựa trên tình dục, bao gồm sách nhiễu tình dục, sách nhiễu dựa trên giới tính, và bạo lực hện hò, khi có những cáo buộc như thế, nếu được minh chứng, sẽ hội đủ định nghĩa về sách nhiễu tình dục theo Title IX.

Vui lòng tham khảo trang mạng Title IX của HISD để biết thêm thông tin về Title IX. Ngoài ra, những thắc mắc về Title IX có thể được chuyển đến:

Kaneetra Bass, District Title IX Coordinator
Office Mailing Address: Hattie Mae White Educational Support Center
4400 West 18th Street
Houston, Texas 77092
Phone: 713.556.6023
Email Address: TitleIXComplaints@houstonisd.org

Các Định Nghĩa

“Title IX sexual harassment” (sách nhiễu tình dục Title IX) là một hành vi bị cấm đoán dựa trên tình dục mà nó đáp ứng một hay nhiều điều sau:

1. Một nhân viên Khu Học Chánh ra điều kiện để được giúp đỡ, có lợi, hay dịch vụ khi người nhận tham dự trong một hành vi tình dục không được chấp nhận (sách nhiễu “quid pro quo”);
2. Một hành vi không được chấp nhận được xác định bởi một người biết suy nghĩ là sự tấn công rất khốc liệt, xâm nhập, và có mục tiêu mà nó có hiệu quả là từ chối sự truy cập bình đẳng đối với các chương trình và sinh hoạt giáo dục của người nhận; và
3. “Tấn công tình dục” như được định nghĩa bởi 20 U.S.C. § 1092(f)(6)(A)(v), “bạo lực hện hò” như được định nghĩa trong 34 U.S.C. § 12291(a)(10), “bạo lực gia đình” như được định nghĩa trong 34 U.S.C. § 12291(a)(8), hay “săn đuổi” như được định nghĩa trong 34 U.S.C. § 12291(a)(30).
 - a. Tấn công tình dục như được định nghĩa trong 20 U.S.C. § 1092(f)(6)(A)(v) có nghĩa một sự tấn công được phân loại là một tấn công tình dục cưỡng bức hay không cưỡng bức theo hệ thống báo cáo tội phạm của Phòng Điều Tra Liên Bang (Federal Bureau of Investigation).
 - b. Bạo lực hện hò được định nghĩa trong 34 U.S.C. § 12291(a)(10) là bạo lực vi phạm bởi một người: (1) họ đang hay từng ở trong một tương giao xã hội có bản chất lãng mạn hay thân mật với nạn nhân; và (2) một tương giao như thế phải được định nghĩa dựa trên thời gian của tương giao này, loại tương giao, và tính

cách thường xuyên của sự giao tiếp giữa những người có liên hệ trong sự tương giao. Bạo lực hèn hờ xảy ra khi một người trong sự tương giao hiện thời hay quá khứ dùng sự ngược đãi về thể xác, tình dục, lời nói, hay cảm xúc để gây thiệt hại, hăm dọa, đe dọa, hay kiểm soát người khác trong sự tương giao hay bất cứ người vợ/chồng trong quá khứ hay sau đó của người này.

- c. Bạo lực gia đình được định nghĩa trong 34 U.S.C. § 12291(a)(8) gồm những tội về bạo lực nặng hay nhẹ vi phạm bởi một người phối ngẫu hiện thời hay trước đây hoặc là tình nhân của nạn nhân này, bởi một người mà nạn nhân có chung một đứa con với người này, bởi một người đang sống chung hay từng sống chung với nạn nhân như một người phối ngẫu hay tình nhân, bởi một người ở tình cảnh như người phối ngẫu của nạn nhân này đang nhận tiền trợ cấp theo các luật về bạo lực gia đình, hoặc bởi bất cứ người nào khác chống với một nạn nhân trưởng thành hay thiếu niên là người được bảo vệ khỏi các hành vi của người đó theo các luật về bạo lực gia đình.
- d. Săn đuổi như được định nghĩa trong 34 U.S.C. § 12291(a)(30) có nghĩa tham dự trong một chuỗi hành vi trực tiếp nhắm đến một người rõ rệt mà nó sẽ làm cho một người biết suy nghĩ phải (1) lo sợ về sự an toàn của mình hay sự an toàn của người khác; hoặc (2) chịu đau khổ về cảm xúc cách đáng kể.

Báo Cáo Title IX

Bất cứ ai cũng có thể báo cáo về sách nhiễu tình dục Title IX bất kể người này là nạn nhân bị cáo buộc của hành vi này. Báo cáo có thể bằng lời hay chữ viết.

Nếu người báo cáo sự vi phạm Title IX có lý do để tin rằng họ chứng kiến một đứa trẻ bị ngược đãi theo chính sách FFG của Ủy Ban HISD, người báo cáo phải thông báo cho “Child Protective Services” (dịch vụ bảo vệ trẻ em) của “Department of Family and Protective Services” (phòng dịch vụ bảo vệ và gia đình) hay cơ quan hành pháp địa phương trong vòng 48 giờ.

Một học sinh là người từng bị hay đang bị bất cứ hình thức nào của việc sách nhiễu tình dục Title IX thì có thể đưa vấn đề này cho một nhân viên trường để được lưu ý, bao gồm nhưng không bị giới hạn giáo chức, y tá trường, cố vấn, hiệu trưởng hay quản trị viên khác trong trường, Điều Hợp Viên Title IX Học Khu hay Quản Trị Viên Title IX thích hợp [Coi trang mạng HISD Title IX hay các chính sách FB (exhibit) hay FFH (Exhibit)] của Ủy Ban HISD. Học sinh này có thể báo cáo sự kỳ thị tình dục hoặc bằng lời nói hay qua bản báo cáo “Title IX Incident Report Form” của Khu Học Chánh. Nhân viên trường phải báo cáo sự cáo buộc này cho Điều Hợp Viên Title IX Học Khu hay Quản Trị Viên Title IX thích hợp trong vòng 24 giờ sau khi được báo cáo.

Một nhân viên là người hồ nghi hay biết một học sinh từng bị sách nhiễu tình dục Title IX thì phải thông báo cho hiệu trưởng hay giám thị, Điều Hợp Viên Title IX Học Khu hay Quản Trị Viên Title IX thích hợp. Nhân viên này có thể báo cáo sự kỳ thị tình dục hoặc bằng lời hoặc qua tờ báo cáo “District’s Incident Report Form”. Nếu nhân viên này thông báo cho hiệu trưởng hay giám thị, hiệu trưởng hay giám thị này phải báo cáo sự lưu tâm này cho Điều Hợp Viên Title IX Học Khu hay Quản Trị Viên Title IX thích hợp trong vòng 24 giờ sau khi được báo cáo.

Thủ Tục Khiếu Nại Chính Thức Title IX

Nộp Đơn Khiếu Nại Chính Thức

Việc nộp một đơn khiếu nại chính thức phải mở đầu sự phàn nàn chính thức và thủ tục điều tra của Khu Học Chánh. Người khiếu nại có thể nộp một đơn chính thức cáo buộc sự sách nhiễu tình dục Title IX và yêu cầu Khu Học Chánh điều tra sự cáo buộc về sách nhiễu tình dục Title IX. Người khiếu nại có thể dùng đơn “Formal Complaint Form” của Khu Học Chánh để nộp đơn khiếu nại [Coi trang mạng HISD Title IX hay xin đơn “Formal Complaint” từ Điều Hợp Viên Title IX Học Khu hay Quản Trị Viên Title IX]. Vào lúc nộp đơn khiếu nại, người khiếu nại phải tham dự trong hay muốn tham dự trong một chương trình hay sinh hoạt giáo dục của Khu Học Chánh.

Một đơn khiếu nại chính thức có thể nộp cho Điều Hợp Viên Title IX hay Quản Trị Viên Title IX thích hợp diện đối diện, qua thư bưu điện, hay bằng thư điện tử, bằng việc sử dụng thông tin liên lạc cho Điều Hợp Viên Title IX được cung cấp trong FFH(Exhibit) và trang mạng Title IX của HISD, và bởi bất cứ phương cách nào khác được chỉ định bởi Khu Học Chánh. Sự khiếu nại chính thức phải có chữ ký vật lý hay điện toán của người khiếu nại, hoặc nếu không cho biết rõ người khiếu nại là người chính thức đứng đơn này.

Điều Hợp Viên Title IX cũng có thể nộp một đơn khiếu nại, ngay cả khi người khiếu nại từ chối nộp một đơn chính thức, nếu Điều Hợp Viên này xác định rằng những trường hợp đặc biệt đòi hỏi Khu Học Chánh phải chính thức trả lời và giải quyết các cáo buộc này.

Quyền đối với một Cố Vấn

Một khi đơn khiếu nại được nộp, người khiếu nại và bị cáo có thể có một cố vấn tùy theo sự lựa chọn trong suốt thủ tục khiếu nại. Khi nhận được yêu cầu từ người khiếu nại hay bị cáo, học khu sẽ cung cấp một cố vấn theo sự lựa chọn của học khu mà không tốn phí cho người khiếu nại hay bị cáo. Người cố vấn có thể:

1. đi theo người khiếu nại hay bị cáo đến bất cứ cuộc họp hay đàm thoại chính thức nào liên quan đến cuộc điều tra kể cả những cuộc phỏng vấn với các điều tra viên;
2. giúp đỡ người khiếu nại hay bị cáo hiểu biết thủ tục khiếu nại chính thức;
3. tìm cách làm sáng tỏ hay đặt câu hỏi về thủ tục khiếu nại chính thức;
4. báo động cho Điều Hợp Viên hay Quản Trị Viên Title IX nếu có bất cứ hành động trả thù nào;
5. nói chuyện với Điều Hợp Viên hay Quản Trị Viên Title IX để hiểu thủ tục điều tra rõ hơn;
6. nói chuyện với người khiếu nại hay bị cáo trong khi tạm ngưng phỏng vấn, nếu được yêu cầu bởi người Khiếu Nại hay Bị Cáo;
7. duyệt lại các chính sách và thủ tục của học khu chi phối các cuộc điều tra Title IX; và
8. sao chụp bất cứ thư từ hay liên lạc có liên hệ đến tiến trình điều tra theo lời yêu cầu của người khiếu nại hay bị cáo.

Thông Báo Sự Cáo Buộc cho Bị Cáo

Khi nhận được một sự khiếu nại chính thức, và trước khi mở đầu cuộc điều tra, Điều Hợp Viên Title IX hay Quản Trị Viên Title IX phải mau chóng đưa ra một giấy thông báo cho bị cáo để cho họ biết về sự cáo buộc vi phạm chính sách Title IX. Thông báo này phải bao gồm danh tính của các phần tử liên hệ, phần rõ rệt của Title IX bị cáo buộc vi phạm, hành vi chính xác tạo nên tiềm

năng vi phạm, và ngày cũng như địa điểm của sự việc bị cáo buộc (trong phạm vi thông tin này được biết).

Giải Pháp Bán Chính Thức

Sau khi một tờ than phiền chính thức được nộp, người than phiền và bị cáo có thể bỏ qua thủ tục than phiền chính thức Title IX và tự nguyện đồng ý với giải quyết bán chính thức qua sự điều đình. Cả hai phần tử phải tự nguyện đồng ý, bằng thư, với thủ tục giải quyết bán chính thức.

Một yêu cầu giải quyết bán chính thức có thể được thực hiện qua email, điện thoại, diện đối diện hay bằng cách điền đơn “Informal Resolution Request Form” (đơn xin giải pháp bán chính thức), đơn này có thể lấy từ Điều Hợp Viên Title IX hay Quản Trị Viên Title IX thích hợp của Khu Học Chánh. Nếu người khiếu nại hay bị cáo chọn cách dùng lời yêu cầu giải pháp bán chính thức, Điều Hợp Viên Title IX hay Quản Trị Viên Title IX thích hợp phải điền đơn “Informal Resolution Request Form”, và yêu cầu các phần tử xác nhận sự chính xác của đơn bằng cách ký tên vào đó. Vào bất cứ lúc nào trước khi có giải pháp, bất cứ phần tử nào cũng có thể rút lại sự đồng ý và tiếp tục thủ tục khiếu nại chính thức.

Trước khi và trong khi thủ tục giải quyết bán chính thức, Điều Hợp Viên Title IX hay Quản Trị Viên Title IX thích hợp phải cho cả hai bên biết rằng bất cứ quyết định nào bỏ qua giải pháp bán chính thức sẽ không đưa đến hậu quả trong bất cứ biện pháp kỷ luật hay trừng phạt nào.

Nếu thủ tục giải pháp bán chính thức thành công trong việc giải quyết sự than phiền chính thức, thì một tờ ưng thuận giải pháp bán chính thức phải được hoàn tất và ký tên. Giải pháp bán chính thức sẽ có hiệu lực, không được kháng cáo.

Thủ tục giải pháp bán chính thức thì không áp dụng cho:

1. bất cứ cáo buộc nào về sách nhiễu tình dục, tấn công tình dục, hay bạo lực hèn hò hay gia đình bởi một nhân viên HISD liên quan đến một học sinh;
2. hành vi sai quấy lập đi lập lại được thấy vi phạm Title IX và các chính sách chống kỳ thị và chống sách nhiễu của HISD; hoặc
3. Hành vi sai trái của học sinh bị cáo buộc tạo thành Mức Độ III hay hơn nữa trong việc vi phạm Quy Chế Tác Phong Học Sinh.

Thủ Tục Điều Tra:

Một khi sự Khiếu Nại Chính Thức Title IX được nộp, hoặc bởi người khiếu nại hoặc bởi Điều Hợp Viên Title IX của Khu Học Chánh, mọi cáo buộc về sách nhiễu học sinh hay nhân viên sẽ được điều tra và giải quyết qua thủ tục chính thức “Title IX Complaint”.

1. Các điều tra viên Title IX của Khu Học Chánh sẽ khởi sự và thi hành mọi cuộc điều tra Title IX.
2. Người khiếu nại sẽ có 48 giờ sau khi nộp đơn Khiếu Nại Chính Thức Title IX để tìm được một cố vấn đại diện cho mình qua Thủ Tục Title IX. Bị cáo cũng có 48 giờ sau khi nhận được Thông Báo về Sự Cáo Buộc để tìm được một cố vấn đại diện cho mình qua Thủ Tục Title IX.

3. Các điều tra viên của Khu Học Chánh phải gửi cho cả hai bên và các nhân chứng một giấy thông báo về cuộc phỏng vấn trong 48 giờ. Giấy thông báo này phải gồm ngày, giờ, địa điểm, tham dự viên, và mục đích cuộc phỏng vấn.
4. Các điều tra viên của Khu Học Chánh sẽ cho phép hai bên một cơ hội cùng lúc để duyệt xét và kiểm điểm mọi chứng cứ thu thập được trong cuộc điều tra và cho cả hai bên mười (10) ngày để duyệt lại mọi bằng chứng và gửi một thư trả lời cho điều tra viên trước khi kết thúc bản báo cáo cuộc điều tra.
5. Các điều tra viên sẽ phải hoàn tất 45 ngày từ ngày các điều tra viên nhận được tờ báo cáo "Title IX Incident Report Form" từ Điều Hợp Viên Title IX hay Quản Trị Viên Title IX.
6. Các điều tra viên của Khu Học Chánh sẽ cung cấp các bản sao bản báo cáo sau cùng về cuộc điều tra cho các phần tử, Người Quyết Định thích hợp và Điều Hợp Viên Title IX trong vòng 60 ngày kể từ ngày điều tra viên nhận được báo cáo " Title IX Incident Report Form" từ Điều Hợp Viên Title IX hay Quản Trị Viên Title IX.

Thủ Tục Khiếu Nại – Nộp Đơn

Người khiếu nại và bị cáo sẽ có mười (10) ngày làm việc kể từ ngày nhận được báo cáo sau cùng cuộc điều tra từ Điều Tra Viên Khu Học Chánh để nộp một thư trả lời cho bản báo cáo sau cùng được nộp cho Người Quyết Định. Trong vòng mười (10) ngày, cả hai phần tử sẽ có cơ hội để nộp tờ câu hỏi cho Người Quyết Định, mà Người Quyết Định sẽ trình bày, trong vòng 24 giờ sau khi nhận, cho các phần tử đối lập và/hoặc các nhân chứng để viết thư trả lời.

Cả hai bên và các nhân chứng của họ sẽ có hai (2) ngày làm việc kể từ ngày nhận được các câu hỏi để nộp thư trả lời cho Người Quyết Định. Người Quyết Định sẽ, trong vòng 24 giờ nhận được, cung cấp thư trả lời cho phần tử đối lập và/hoặc nhân chứng. Mỗi phần tử sau đó sẽ có hai (2) ngày làm việc để nộp các câu hỏi liên quan cho Người Quyết Định, mà Người Quyết Định sẽ trình bày, trong vòng 24 giờ sau khi nhận, cho các phần tử đối lập và/hoặc các nhân chứng để viết thư trả lời.

Cả hai bên và các nhân chứng của họ sẽ có hai (2) ngày làm việc kể từ ngày nhận được các câu hỏi tiếp theo để nộp thư trả lời cho những câu hỏi tiếp theo cho Người Quyết Định. Trong thời gian các thư câu hỏi và câu hỏi tiếp theo sau được nộp cho hai bên và nhân chứng để trả lời, Người Quyết Định cũng có thể nộp các thư câu hỏi và câu hỏi tiếp theo cho hai bên và/hoặc nhân chứng của họ để trả lời. Các phần tử sẽ có hai (2) ngày làm việc kể từ ngày nhận được các câu hỏi của Người Quyết Định để nộp thư trả lời cho Người Quyết Định.

Người Quyết Định sẽ có năm (5) ngày làm việc kể từ ngày nhận được thư trả lời cho những câu hỏi được nộp hoặc nhận được những câu trả lời cho những câu hỏi tiếp theo để đưa ra một quyết định sau cùng cho hai bên qua email và thư bảo đảm có giấy chứng nhận. Giấy quyết định sau cùng sẽ được phân phối cho người khiếu nại và bị cáo cùng một lúc.

Giấy quyết định sau cùng sẽ cung cấp một giải pháp vô tư và công bằng cho sự khiếu nại chính thức.

Tiêu Chuẩn Bằng Chứng Title IX

Tiêu chuẩn bằng chứng được dùng để xác định trách nhiệm trong một sự khiếu nại chính thức của việc sách nhiễu tình dục Title IX sẽ là ưu thế của bằng chứng.

Kháng Cáo Title IX

Bất cứ phần tử nào cũng có thể xin kháng cáo Phán Quyết của Người Quyết Định.

Hạn chót: Một kháng cáo Phán Quyết có thể được thi hành bởi viết giấy thông báo việc kháng cáo cho Điều Hợp Viên Title IX hay Quản Trị Viên Vùng trong vòng mười (10) ngày hoạt động của Phán Quyết. Một khi nhận được kháng cáo, phần tử kia sẽ được thông báo bằng thư về việc kháng cáo, mà nó sẽ gồm một thông báo rằng phần tử kia có thể trả lời kháng cáo này trong vòng mười (10) ngày. Thông báo việc kháng cáo phải rõ ràng đưa ra lý do cho sự kháng cáo và bằng chứng hỗ trợ cho lý do này mà trên đó sự kháng cáo được thực hiện. Không cung cấp bằng chứng hỗ trợ có thể bị từ chối việc kháng cáo. Quyết định kháng cáo phải được đưa ra vào ngày thứ 30 sau khi chuyển trao “Notice of Appeal” (thông báo kháng cáo).

Thời hạn chót có thể được kéo dài tùy theo Điều Hợp Viên Title IX khi thấy lý do chính đáng. Một yêu cầu kéo dài hạn chót phải được nộp bằng thư và không thể trì trệ thời gian giải quyết vấn đề một cách không cần thiết.

Các Lý Do để Kháng Cáo:

1. Một sai lầm về thủ tục hay thực chất đã xảy ra mà nó ảnh hưởng nghiêm trọng đến kết quả của vụ kiện này.
2. Có một thông tin mới, thích hợp mà không được biết vào lúc điều tra mà, nếu biết, có thể ảnh hưởng nghiêm trọng đến kết quả của vụ kiện này.
3. Nếu nhân viên Title IX can dự trong việc giải quyết khiếu nại có mâu thuẫn hay thiên kiến mà nó ảnh hưởng đến kết quả của vụ kiện này.
4. Kháng cáo về kỷ luật – người khiếu nại hay bị cáo có thể kháng cáo với lý do là vấn đề kỷ luật thì không cân xứng với lối đối xử này hoặc là các yếu tố giảm khinh được đề ra trong Quy Chế Tác Phong Học Sinh đảm bảo một kỷ luật khác được áp dụng dựa trên phán quyết trách nhiệm được thực hiện bởi Người Quyết Định. Kháng cáo này đòi hỏi việc chấp nhận phán quyết trách nhiệm và chỉ yêu cầu tái cứu xét kỷ luật được ấn định.

Tiểu Ban Kháng Cáo Title IX:

Tiểu Ban Kháng Cáo sẽ được hình thành bởi ba (3) Người Quyết Định Kháng Cáo được Khu Học Chánh chỉ định.

Sau một cuộc duyệt xét, Tiểu Ban Kháng Cáo sẽ đưa ra một quyết định. Tiểu Ban Kháng Cáo có thể chấp thuận sự kháng cáo, từ chối sự kháng cáo, hay gửi trả việc khiếu nại về lại thủ tục này nếu sự phát triển các dữ kiện thêm được bảo đảm. Trong trường hợp sự thiên vị ảnh hưởng rõ rệt đến cuộc điều tra và/hoặc Phán Quyết Trách Nhiệm, Tiểu Ban Kháng Cáo có thể ra lệnh một cuộc điều tra mới bởi một điều tra viên mới. Quyết định của Tiểu Ban Kháng Cáo thì chung quyết và không phải duyệt xét thêm nữa.

Sự duyệt xét của Tiểu Ban Kháng Cáo sẽ bị giới hạn vào Phán Quyết Trách Nhiệm, Cuộc Điều Tra, Thông Báo Kháng Cáo, và Trả Lời Kháng Cáo. Không bằng chứng nào khác sẽ được duyệt xét, ngoài bằng chứng mới mà không được thấy vào lúc điều tra, nhưng nếu Tiểu Ban Kháng Cáo kết luận rằng bằng chứng mới này có thể có ảnh hưởng nghiêm trọng đến kết quả vụ kiện này, thì sau đó vấn đề phải được gửi lại cho Người Quyết Định để cứu xét bằng chứng mới đó.